

## Unit 9 > Text 1: Thousands are sailing (pp. 162-163)

### Grammarama

### L'expression du mouvement

#### Observation

*Thousands are **sailing across** the Western Ocean.* (l.1) (verbe + préposition)

*When I **got back** to my empty room.* (l.21) (verbe + particule adverbiale)

a. Dans chacun des deux énoncés ci-dessus, lequel des mots en gras indique le mouvement et sa direction ?

---

---

b. Lorsqu'on traduit les segments soulignés, quelle est la nature des mots qui remplissent la même fonction en français ?

---

---

c. Dans « *sailing across* », à quoi sert le verbe ?

- Il exprime l'idée principale de l'expression « sail over ».  
 Il exprime simplement le moyen.

#### Mise en pratique

Traduisez les phrases suivantes en utilisant les verbes associés aux prépositions ou particules adverbiales de la liste ci-après.

Verbes	Prépositions ou particules
fly • break • run • sail • drive • get	around • up • down • into • over • away

a. Elle **s'est levée**.

---

b. Elle **est descendue en courant**.

---

c. Elle **a fait le tour** du monde **à la voile**.

---

d. Ils **sont entrés** dans la banque **par effraction**.

---

e. Ils **sont partis en voiture**.

---

f. Ils **survolait** l'Ecosse lorsque le moteur a explosé.

---

→ Précis grammatical 38 p. 231